URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 564

GEMEINDE

AHRNTAL

COMUNE

VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS

GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

11.11.2026

UHR – ORE

09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartner

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

BESCHLUSS

Archiv des Verweserhauses in Prettau - Auftrag für das Ordnen, Verzeichnen und Inventarisieren der Bergbau-Archivalien an Herrn Simon Peter Terzer

DELIBERAZIONE

Archivio della Casa „Verweser“ a Predoi - Affidamento dell’incarico per il riordinamento, l’inventariazione e la catalogazione del materiale archivistico minerario al sig. Simon Peter Terzer

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

4s2hSIGHwnJ1NwUxKWcoShpz0joetDW021zz5DvVddE=

abgegeben von/rilasciato da

Ernst Hofer

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

/Ln5nQe5d45GETkFRDJFllkbTeSDKGBXOTXrVLwKpe0=

abgegeben von/rilasciato da

Manuela Steger

Vorausgeschickt, dass die Bergbau-Archivialien im Archiv des Verweserhauses in Prettau geordnet, verzeichnet und inventarisiert werden sollen – gemäß Ausschussbeschluss Nr. 395 vom 19.08.2026;

Premesso che si intende procedere al riordinamento, alla catalogazione e all'inventariazione del materiale archivistico minerario conservato presso l'Archivio della Casa "Verweser" a Predoi – ai sensi della propria delibera n. 395 del 19.08.2026;

- dass für diese Dienstleistung eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss;

- che per la prestazione di questo servizio occorre incaricare un'impresa specializzata;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Dato atto, che ai sensi della "Linea Guida PAB n. 10" l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 19.10.2026, Prot Nr. 0034196 vom 21.10.2026 mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 5.300,00 (zzgl. 4% Fürsorgebeiträge), das von Herrn Simon Peter Terzer, MwSt. 02532260219 vorgelegt wurde;

Visto l'offerta del 19.10.2026, prot. n. 0034196 del 21.10.2026, per un importo complessivo pari a euro 5.300,00 (più 4% contributi previdenziali), presentata dal sig. Simon Peter Terzer, P. IVA 02532260219;;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Constatato che la/il responsabile unica/o del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Constatato che l'offerta è stato valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Festgehalten, dass vom Grundsatz der Rotation gemäß Art. 49 des GvD Nr. 36/2023 aus folgenden, vom EPV begründeten Umständen abgesehen wird:

Dato atto che si deroga al principio di rotazione di cui all'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 per le seguenti motivazioni circostanziate dal RUP:

Für die gegenständliche Leistung besteht auf dem relevanten Markt eine sehr begrenzte Anzahl an spezialisierten Wirtschaftsteilnehmern;

Per la prestazione in oggetto è presente sul mercato di riferimento un numero molto limitato di operatori economici specializzati;

Im Rahmen der durchgeführten Markterhebung wurden keine sonstigen geeigneten Alternativen ermittelt;

Nell'ambito dell'indagine di mercato effettuata non sono state individuate altre alternative idonee;

Der ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer hat im vorangegangenen Vertragsverhältnis eine sehr hohe Zuverlässigkeit bewiesen und die Leistungen in einer Weise erbracht, die vollkommen dem erwarteten qualitativen und wirtschaftlichen Niveau entspricht;

L'operatore economico selezionato ha dimostrato un'elevata affidabilità nel precedente rapporto contrattuale, eseguendo le prestazioni in modo perfettamente conforme al livello qualitativo ed economico atteso;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen,

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché

nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Nach Einsichtnahme in:

- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;

- das L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993;

- das G.v.D. Nr. 36/2023;

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;

- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

- das einheitliche Strategiedokument;

- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

- die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region rentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- la L.P. 17.12.2015, n. 16;

- la L.P. 22.10.1993, n. 17;

- il D.Lgs. n. 36/2023;

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;

- il bilancio preventivo corrente;

- il documento unico di programmazione;

- il vigente regolamento sulla contabilità;

- il vigente Statuto di questo Comune;

- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. Herrn Simon Peter Terzer, MwSt. 02532260219 mit der Leistung „Archiv des Verweserhauses in Prettau - Auftrag für das Ordnen, Verzeichnen und Inventarisieren der Bergbau-Archivalien", über einen Betrag in der Höhe von Euro 5.300,00 (zzgl. 4% Pensionskasse) gemäß dem Angebot vom 19.10.2026, Prot. Nr. 0034196 vom 21.10.2026, zu beauftragen;

1. di affidare al sig. Simon Peter Terzer, P. IVA 02532260219, la prestazione "Archivio della Casa "Verweser" a Predoi - Affidamento dell'incarico per il riordinamento, l'inventariazione e la catalogazione del materiale archivistico minerario", per un importo pari a euro 5.300,00 (più 4% contributi previdenziali), come da offerta del 19.10.2026, prot. n. 0034196 del 21.10.2026;

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Herrn Gartner Markus, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

4. Di incaricare e autorizzare il sig. Gartner Markus in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6 Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4" vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Festzuhalten, dass Ernst Hofer der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

7. Di dare atto che il/la Ernst Hofer è il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Verbuchung im Haushaltsplan:

8. iscrizione al bilancio:

Steuergrundlage/imponibile	4% PK/CP	Gesamtbetrag/importo totale	Vorgemerkte Verpfl./impegno prenotato
€ 5.300,00	€ 212,00	**€ 5.512,00**	1015/2026

Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen	**21100/S/Art. 05011.03**	Prestazioni professionali e specialistiche

9. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung/Lieferung und nach Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit die Liquidierung der entsprechenden Rechnungen ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird;

9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione/fornitura e della regolarità della stessa, si procederà alla liquidazione della relativa fattura senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto;

Der Finanzdienst wird angewiesen, anschließend die diesbezüglich notwendigen Zahlungsaufträge auszustellen.

Il Servizio finanziario viene incaricato ad emettere successivamente i relativi mandati di pagamento.

10. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

10. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, confermato e sottoscritto
der Vorsitzende - il Presidente	**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**
Markus Gartner	Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.	Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument	Documento firmato tramite firma digitale